99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:31 Page 1

FR GUIDE D'UTILISATION
DE BETRIEBSANLEITUNG
EN GUIDE TO INSTALLATION
ES MANUAL DE UTILIZACIÓN
IT MANUALE D'USO
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT GUIA DE UTILIZAÇÃO

Hotte décor
Dekor-Dunstabzugshaube
Decorative Hood
Campana extractora decorativa
Cappa arredamento
Designafzuigkap
Exaustor decorativo

De Dietrich

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:33 Page 44

De Dietrich

FR 02
DE 23
EN 44
ES 65
IT 86
NL 107
PT 128

Dear Customer,

You have just acquired a ***DE DIETRICH*** *hood and we would like to thank you.*

Our research teams have created this new generation of appliances for you. Their quality, design, features and technological advances make them exceptional products, and reveal our unique know-how.

Your new ***DE DIETRICH*** *hood will blend harmoniously into your kitchen and will perfectly combine extraction performance and ease of use. We wanted to offer you a product of excellence.*

In the ***DE DIETRICH*** *product line, you will also find a wide range of ovens, microwaves, hobs, cookers, dishwashers and fridges that you can coordinate with your new* ***DE DIETRICH*** *hood.*

Of course, in an ongoing effort to best satisfy your demands with regard to our products, our after-sales service department is at your disposal and ready to listen in order to respond to all of your questions and suggestions (contact information at the end of this booklet).

Visit our website ***www.dedietrich-electromenager.com****, where you will find our latest innovations as well as useful and complementary information.*

DE DIETRICH
Setting New Values

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning:
Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

www.dedietrich-electromenager.com

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:33 Page 45

TABLE OF CONTENTS EN

1 / NOTICES TO THE USER
- Safety recommendations 46
- Environmental protection 47
- Description of your appliance 48

2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE
- Using the evacuation version 49
- Using the recycling version 49
- Electrical connection 50
- Assembling the hood 51
- Assembling the ventilation shaft
  - ° Outdoor evacuation 52
  - ° Recycling 53

3 / USING YOUR APPLIANCE
- Description of the controls 54
- Starting the hood 55
- Stopping the hood 55
- Changing the speed 55
- Delayed stop 56
- Light 56
- Locking the control panel 56
- Recirculation mode 57
- Extraction mode 58
- Saturated filter cartridge 59
- Saturated carbon filter 59
- Auto stop fan 59
- Auto stop lighting 59

4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE
- Cleaning the filter cartridges 60
- Changing the carbon filter 60
- Cleaning the outer surfaces 61
- Changing the light bulb 61
- Caring for your appliance 62

5 / TROUBLESHOOTING 63

6 / AFTER-SALES SERVICE 64

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:33 Page 46

Warning

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.

This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons lacking experience or awareness unless using it with the help of a person responsible for their safety, or under supervision and with prior instruction in its use.

• *SAFETY RECOMMENDATIONS*

– This oven was designed for use by private persons in their homes.

– This appliance is to be used by adults. Make sure that children do not touch it and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.

– When you receive the appliance, unpack it or have it unpacked immediately. Give it an overall inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.

– Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.

– Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.

– Repairs must only be performed by an approved specialist.

– Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance work.

– Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.

– You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).

– When frying food under the appliance, you must carefully monitor the preparation at all times. Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.

– Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.

– The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).

– Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety concerns).

– With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

– In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relations" page. (This page also explains to you where to find this information on your appliance.)

Warning

In the case of a kitchen heated by a device connected to a ventilation shaft (a stove, for example) the hood should be installed in the "recycling" configuration. Do not use the hood without metal filtres. Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel. You should install a CO (carbon monoxide) detector in your room to warn of any danger of toxic gas. This warning does not apply to appliances which only recirculate air within the room.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:33 Page 47

• *ENVIRONMENTAL PROTECTION*

– This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

– Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

– We thank you doing your part to protect the environment.

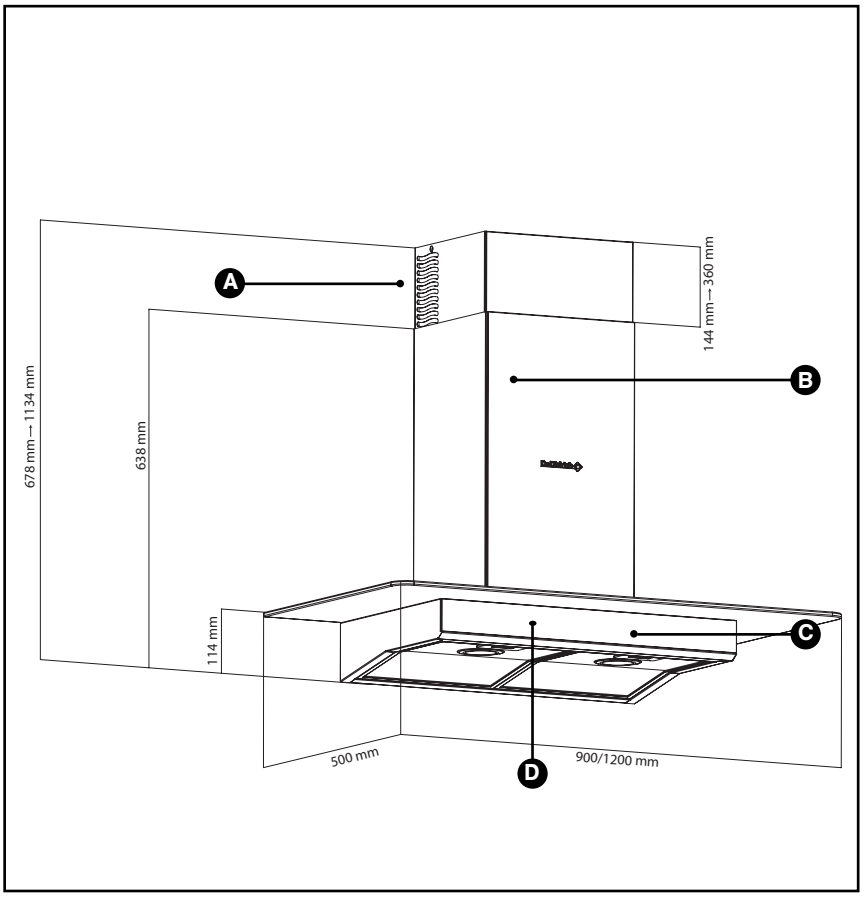
Warning
Installation should only be performed by installers and qualified technicians.

Warning
Before using the filter cartridge for the first time, remove the protective film.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:33 Page 48

EN 1 / NOTICES TO THE USER

• *DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE*



A	Vents	C	Top surface
B	Ventilation shaft	D	Control panel

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:33 Page 49

- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, ventilation shaft, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at a safe distance of at least 70 cm from an electric, gas or combined cooking hob.

• *USING THE EVACUATION MODE*

If you possess an outlet to the exterior

(fig. 1)

Your hood can be connected to this outlet using a flue (minimum diameter 125 mm enamelled, or made of aluminium, flexible or fireproof material). If your flue is less than 125 mm in diameter, **you must use the recycling configuration.**

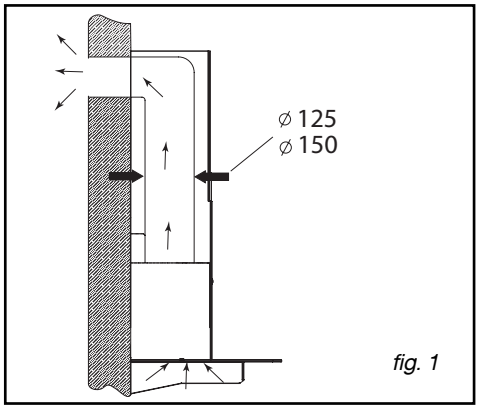


fig. 1

• *USING THE RECYCLING MODE*

If you do not possess an outlet to the exterior

(fig. 2)

All of our appliances can be used in recycling mode.

In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours.

(See Chapter 4: Changing the carbon filtre.)

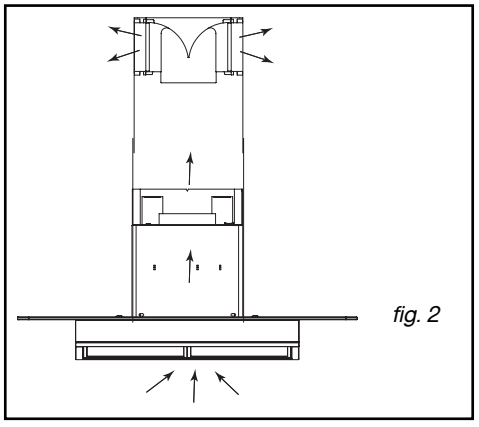


fig. 2

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 50

• *ELECTRICAL CONNECTION*

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed.
The electrical connections are made before the appliance is installed in its housing.
Ensure that:
- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.

Warning
This appliance is delivered with a H 05 VVF power cord that has three 0.75 mm² conductors (neutral, phase and ground). It must be connected to the main power supply (which should be a 220-240 V single phase current) via a CEI 60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.

We cannot be held responsible for any accident resulting from an inexistent, defective or incorrect ground lead. The fuse in your set-up must be 10 or 16 amperes. If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.

Warning
If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.

Warning
If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 51

• *ASSEMBLING THE HOOD*

Warning

The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.

– Draw a horizontal line 70 cm minimum from the cook top (A/fig.1).
– Draw a vertical line (B/fig. 1) on the wall that is centred over the cook top and that extends from the ceiling to the horizontal line drawn in the previous step (A).
– Place the C template (fig. 1) on the wall, superimposing the line that represents the hood's axis over vertical line B (fig. 1) drawn in the previous step.
– Attach the ventilation shaft bracket F (fig. 1) flush with the ceiling for support and position the notches over axis B.
– Drill the six holes. Insert the six wall plugs.
– Screw in the two brackets E.

– Using the rectangular cut-outs, attach the suction hood to the two brackets (fig. 2).
The size of these cut-outs allows you to adjust the position to the right or left.

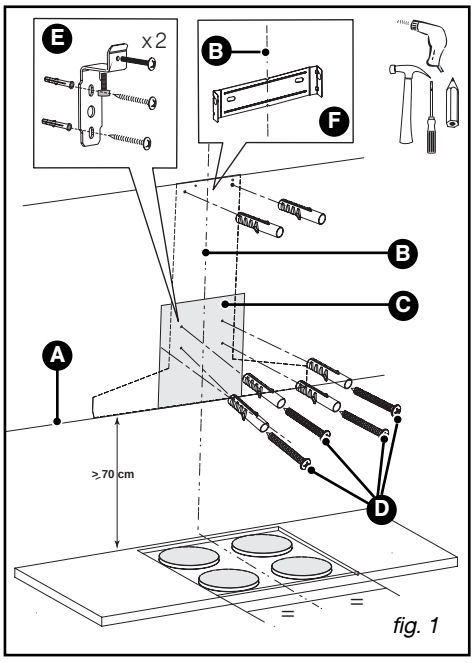


fig. 1

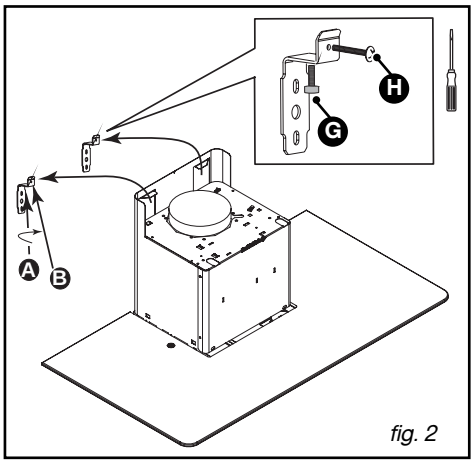


fig. 2

Tip

Correct the height and the levelness by moving the adjustment screws "G", then firmly press the hood by tightening the screws "H".

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 52

• *ASSEMBLING THE VENTILATION SHAFT*

• *Outdoor evacuation*

– Using the two screws (fig. 1), attach the metal ventilation shaft bracket against the wall, flush with the ceiling for support.

– Mount the back-flow valve near the motor outlet (fig. 2). This back-flow valve makes it possible to block the entry of air from the outside.

– If a 125-mm flue is being installed, use the adapter provided (fig. 3).

If the diameter of your exterior flue is less than 125 mm, you must connect your hood in the recycling configuration.

– Slide the end of the flue over the motor outlet (fig. 4).

– Prepare your telescoping ventilation shaft, taking care not to block the vents (fig. 4).
Fit the ventilation shafts into one another as far as they will go.

– Attach the upper portion of the ventilation shaft (B/fig. 4 on the metal ventilation shaft bracket (A/fig. 4) using the two screws (G/fig. 4).

– Adjust the length of the telescoping ventilation shaft by bringing down the lower part and fitting it into the top of the hood.

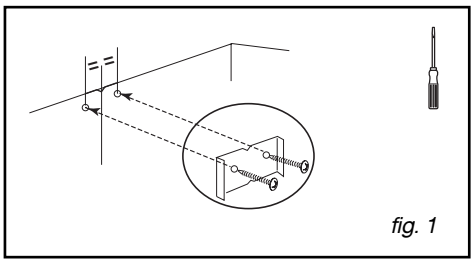


fig. 1

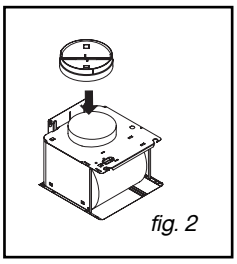


fig. 2

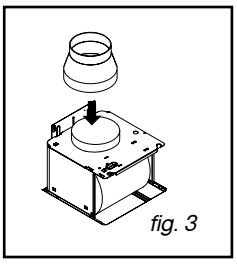


fig. 3

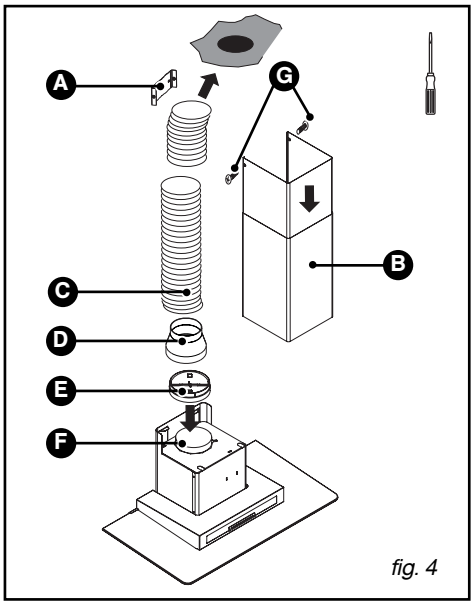


fig. 4

A Ventilation shaft bracket

B Telescoping ventilation shaft

C Flue

D Adaptor

E Back-flow valve

F Motor outlet

G Ventilation shaft holding screw

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 53

• *Recycling*

– Remove the back-flow valve (fig. 1).

– Using the two screws (fig. 2), attach the plastic smoke deflector against the wall, flush with the ceiling. Be careful to centre the deflector in relation to the vertical line drawn on the wall (fig. 2).

– Slide one end of the flue over the deflector and the other end over the motor outlet (fig. 3).

– Prepare your ventilation shaft, taking care to face the vents upward so that they are visible (B/fig. 3).

– Attach the upper portion of the ventilation shaft (C/fig. 3) on the metal smoke deflector (A/fig. 3) using the two screws (F/fig. 3).

– Adjust the length of the telescoping ventilation shaft by bringing down the lower part and fitting it into the top of the hood.

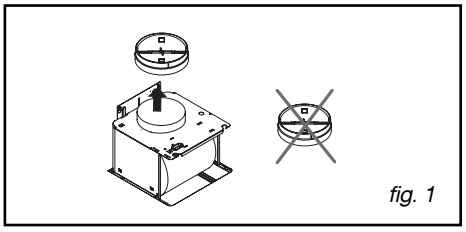


fig. 1

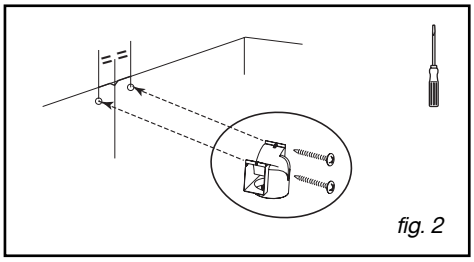


fig. 2

A Smoke deflector

B Vents

C Telescoping ventilation shaft

D Flue

E Motor bracket

F Ventilation shaft holding screw

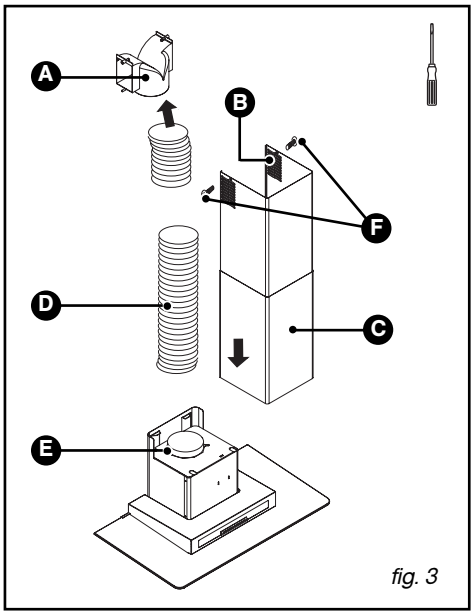


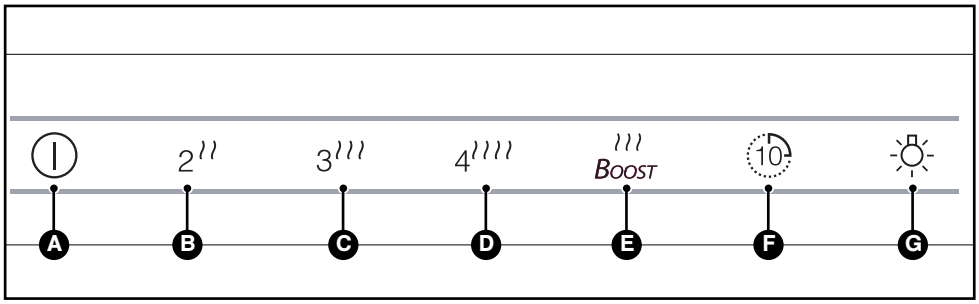
fig. 3

Tip

For optimal use of your appliance, we recommend that you connect the hood to a 150-mm diameter flue (not delivered with the appliance). Minimise the number of angles and bends and the lengths of the flue. In the event that the hood will be operated using outdoor evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 54

• *DESCRIPTION OF THE CONTROLS*



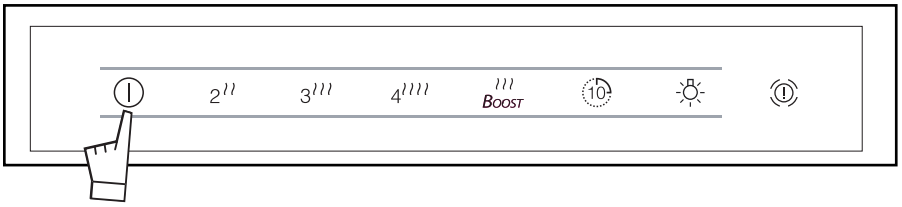
- **A** On/Off-Speed 1
- **B** Speed 2
- **C** Speed 3
- **D** Speed 4
- **E** Boost
- **F** Delayed stop
- **G** Lighting

Tip

This Guide to Installation and Use is valid for several models. Minor differences in details and fittings may emerge between your appliance and the descriptions provided.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 55

• *STARTING THE HOOD*

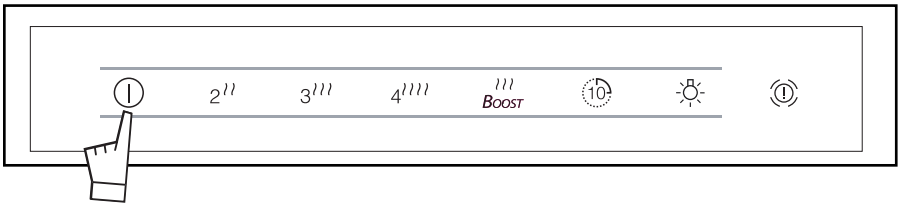


Pressing the ⏻ button starts the hood at speed 1.

Pressing the 2 button starts the hood at speed 2.

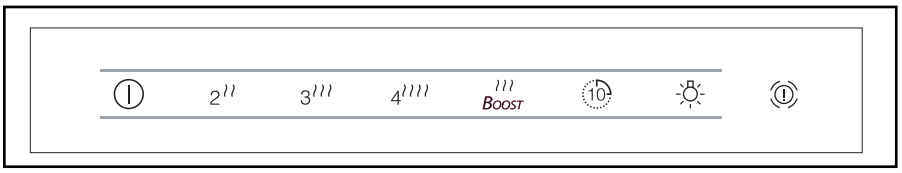
For speeds 3 - 4 and BOOST, perform the same steps.

• *STOPPING THE HOOD*



To stop the hood, press the ⏻ button for 2 seconds. The lighted speed buttons go out.

• *CHANGING THE SPEED*

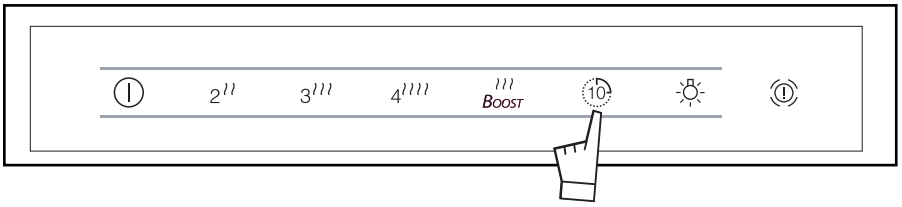


After starting the hood, you can change the suction speed by pressing the appropriate button.

(Eg.: The hood is on speed 2. Pressing 4 switches it to suction speed 4.
The 4 button lights up).

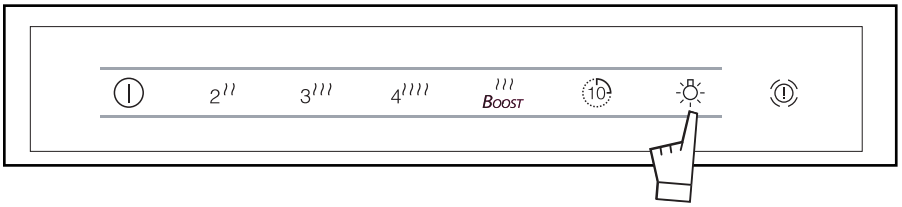
99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 56

• *DELAYED STOP*



When you finish cooking, you can select the 10 button to stop your hood. This function allows you to keep the fan on for 10 minutes at the selected speed.
To cancel the delayed stop, press the same button and the delayed stop is cancelled.

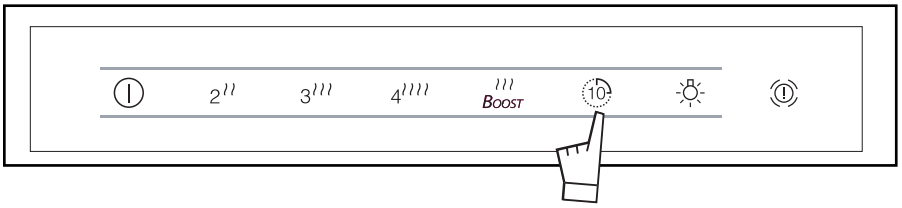
• *LIGHT*



Pressing the ☼ button briefly turns on your hood's halogen light.

To turn off the halogen light, press the ☼ button. Both the light and the button will go out.

• *LOCKING THE CONTROL PANEL*

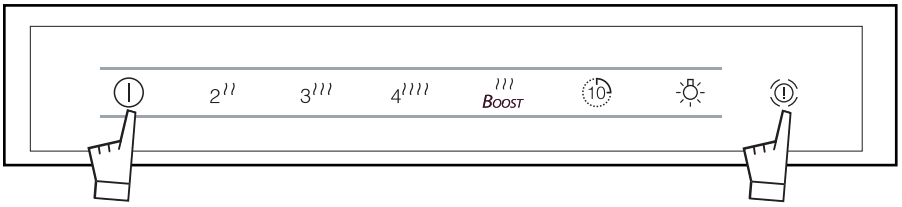


When cleaning your hood, you can lock the control panel by pressing the 10 button for 5 seconds. The button stays lit.

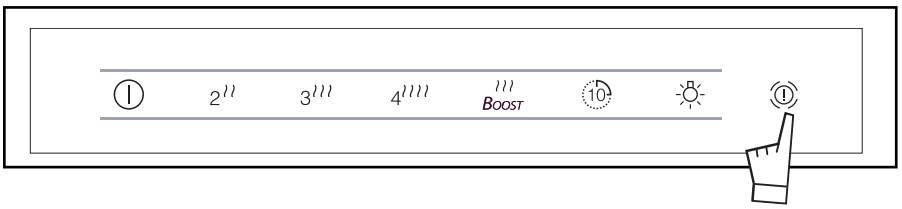
To unlock the control panel, do the same thing. The 10 button goes out.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 57

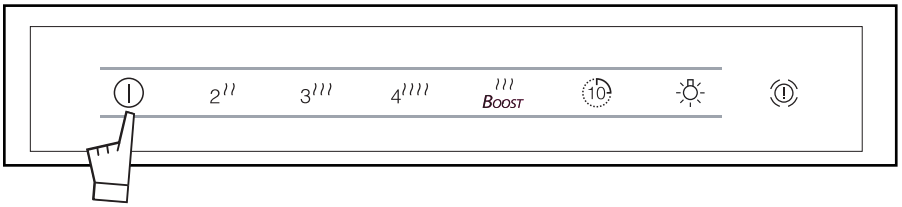
- ***RECIRCULATION MODE***



If your hood is in recirculation mode and you want to use carbon filters: When using them you can configure the hood in recirculation mode.
Keep your finger pressed at the same time on ⏻ and ⏻ . The buttons light up.



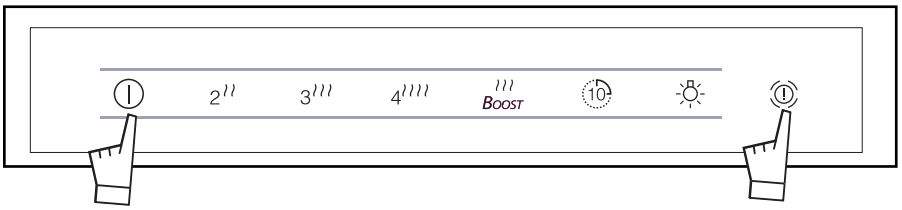
To configure it for recirculation mode, press ⏻ to see the 4 and BOOST buttons light up.



Confirm the configuration by pressing ⏻ . The indicators go out.

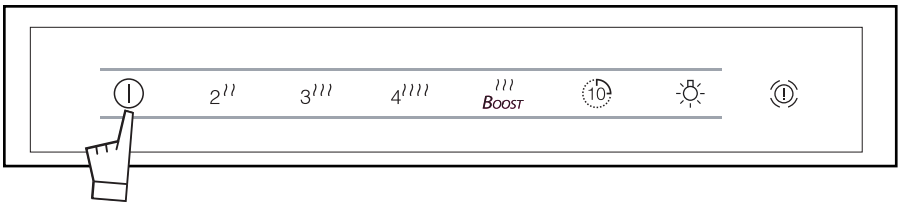
99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 58

- ***EXTRACTION MODE***



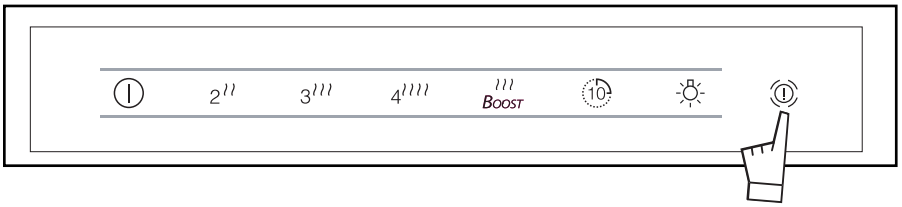
If your hood is connected to an external outlet, you can configure it for extraction mode:

Press ⏻ and ⏻ simultaneously. The buttons light up.

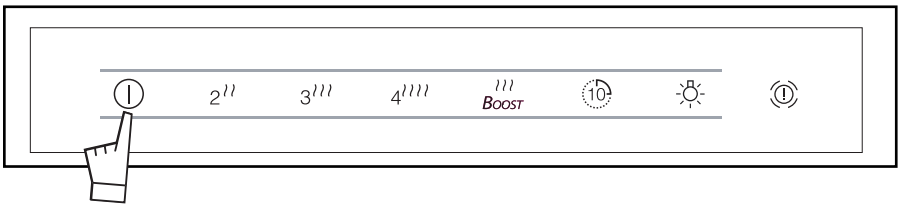


When 2 and 3 are lit: your hood is configured for EXTRACTION.

Press ⏻ to confirm.



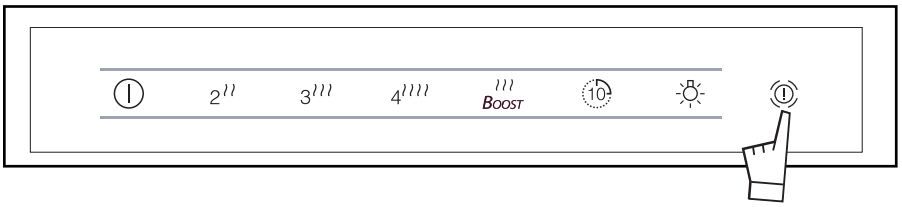
When 3 and 4 are lit: press ⏻ .



The 2 and 3 buttons light up. Confirm by pressing ⏻ .

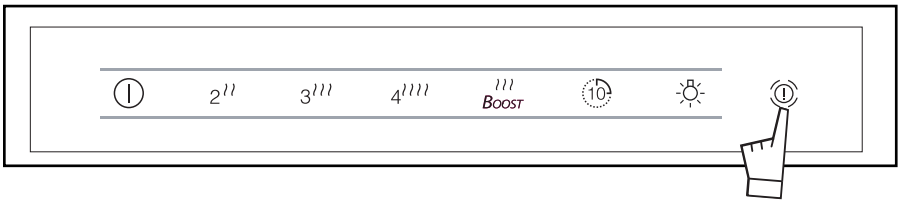
99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 59

• *SATURATED FILTER CARTRIDGE*



When the ⓘ indicator flashes, it means the filter cartridges must be cleaned (see chapter "Cleaning the filter cartridge").
Press ⓘ to unlock the “saturation” function. The ⓘ indicator goes out.

• *SATURATED CARBON FILTER*



When your hood is in recirculation mode and the ⓘ indicator is lit, it means you need to change the carbon filter (we recommend that you replace the filters every 6 months).
To turn off the indicator ⓘ, press the ⓘ button. The indicator goes out.

• *AUTO STOP FAN*

If you forget to turn off your hood, it will stop after nine hours of use. The hood switches to OFF mode.

• *AUTO STOP LIGHTING*

If your forget to turn off the light, it will go out after nine hours of use.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 60

Warning
Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.

Warning
Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.

• *CLEANING THE FILTER CARTRIDGES*

They must be cleaned after approximately 30 hours of use or at least once a month. These filtres can be cleaned in a vertical position in your dishwasher.

Use a brush, hot water and mild detergent. Rinse and dry them thoroughly before returning them to the hood.

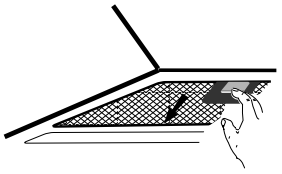


fig. 1

• *Dismantling the filtre cartridge*

– Push the integrated handle on the filter cartridge (fig.1).

– Tip the filter cartridge downward (fig.2).

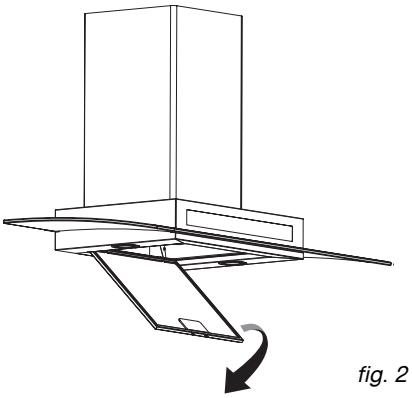


fig. 2

• *CHANGING THE CARBON FILTER*

Replace it after approximately 120 hours of use.

– Remove the filter cartridges (fig. 3).

– Place the carbon filter on the filter cartridge on the inside of the hood.

– Pull the two fastener clips over each side of the filter cartridge.

– Repeat these steps for all the filter cartridges.

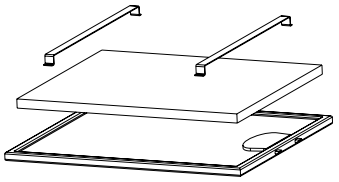


fig. 3

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 61

• *CLEANING THE OUTER SURFACES*

To clean the outside of your hood, use soapy water, but do not use abrasive creams or scrubbing sponges.

• *CHANGING THE LIGHT BULB*

Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

Model with halogen bulb

– Remove the lighting port (fig. 1).
– Change the halogen bulb: G4-20W-12V.
– Replace the bulb by repeating these steps in reverse order.

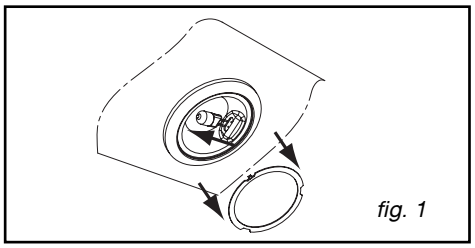


fig. 1

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 62

Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

• *MAINTAINING YOUR APPLIANCE*

MAINTENANCE...	WHAT TO DO?	PRODUCTS/ ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessories	**Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.**	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Filter cartridge	This filter captures fatty fumes and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. You may place these parts in your dishwasher in the vertical position **(do not let them come into contact with dirty dishes or silverware).**
Activated carbon filtre	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

To keep your appliance in good working order, we recommend that you use Clearit household products.

Professional expertise for the general public

Clearit offers you professional products and adapted solutions for the daily upkeep of your household and kitchen appliances.
You may find them in conventional retail outlets, along with a complete line of by-products and consumables.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 63

5 / TROUBLESHOOTING

EN

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: • The power is not cut off. • A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	Ensure that: • The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared. • The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake. • The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).
The hood has stopped working	Ensure that: • The power is not cut off. • The single-pole cut-off device was not activated.

99642621_A_ML.qxp 14/06/2007 13:34 Page 64

DE 6 / KUNDENDIENST

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:
- von Ihrem Händler oder
- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

EN 6 / AFTER-SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:
- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

ES 6 / SERVICIO TÉCNICO

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:
- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

IT 6 / SERVIZIO POST VENDITA

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:
- quer pelo seu revendedor,
- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

NL 6 / SERVICEDIENST

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :
- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.

PT 6 / SERVIÇO PÓS-VENDA

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:
- quer pelo seu revendedor,
- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.